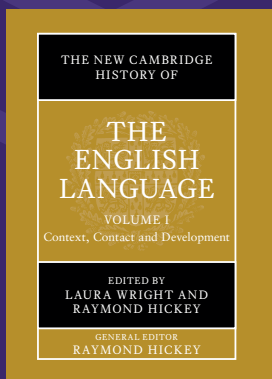


The New Cambridge History of The English Language

With contributions from the leading scholars in the field, this landmark series provides insights into current research and methodology on the history of the English language. It is organised in a user-friendly way to enable both scholars and students to access a whole range of topics quickly and easily.

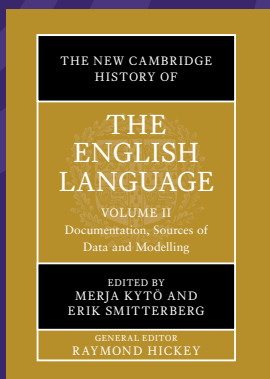
Series Editor: Raymond Hickey, *University of Limerick*



9781009205689

Volume I: Context, Contact and Development

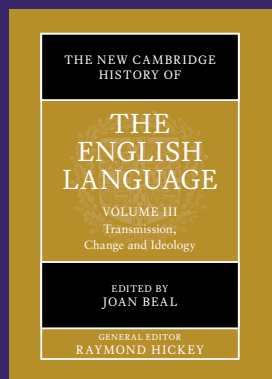
Edited by Laura Wright & Raymond Hickey



9781009205450

Volume 2: Documentation, Sources of Data and Modelling

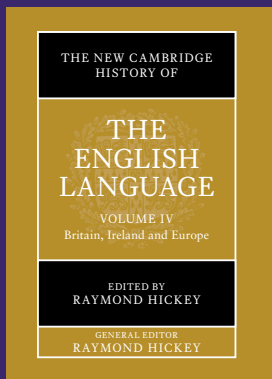
Edited by Merja Kytö & Erik Smitterberg



9781009205863

Volume 3: Transmission, Change and Ideology

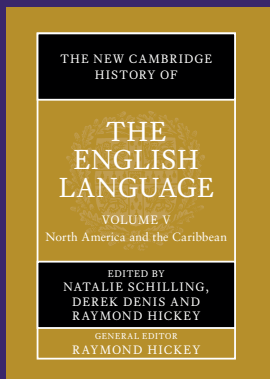
Edited by Joan C. Beal



9781009205825

Volume 4: Britain, Ireland and Europe

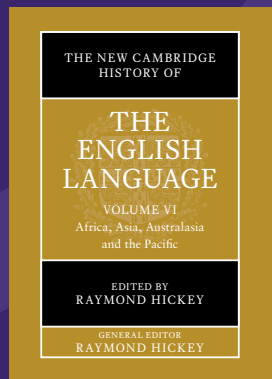
Edited by Raymond Hickey



9781009205764

Volume 5: North America and the Caribbean

Edited by Natalie Schilling, Derek Denis & Raymond Hickey



9781009206204

Volume 6: Africa, Asia, Australasia and the Pacific

Edited by Raymond Hickey

Learn more at
Cambridge.org/CHEL



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

LANGUAGE IN SOCIETY

NOTES FOR CONTRIBUTORS

Contributions are welcomed from all countries. They should be written in English.

Manuscripts of articles should be submitted online to *Language in Society* at Manuscript Central: <http://mc.manuscriptcentral.com/langsoc>. Instructions for submission are available on the Manuscript Central site. Authors of articles and reviews accepted for publication will be required to submit final manuscripts in formats and file types specified by Cambridge University Press. Contributions should be double spaced in 12-point font. Figures should be ready for photographic reproduction: labels and details should be clear and large enough to remain legible after a 50% reduction. The first page should include the title, author's name, affiliation, full postal mailing address, and email address, along with an abstract of the article. The abstract must be no more than 150 words. Keywords should be listed at the end of the abstract.

Titles should be worded so that the first part may be used as a running head (with a maximum length of 50 characters, including spaces).

Citations and forms of emphasis. Normally the Latin alphabet is to be used. Cited forms should be italicized or underlined to represent italicization in print. Translation meanings (glosses) should be placed within single quotation marks. Use small capitals to indicate emphasis.

References are to be made *in the text* by giving in parentheses the name of the author, year of publication, and, where relevant, the page(s) referred to: (Whitney 1867:45–53). If the author's name is part of the text, use the form: "Whitney (1867:43) maintained that...." When a work written by two or more authors is referred to, all names should be given in the first citation: (Weinreich, Labov, & Herzog 1968). Separate works referred to in the same parentheses should be in *chronological* order: (Whitney 1867, Hymes 1972, 1981). Initials should be used before an author's name only when an article refers to more than one author with the same surname.

All works referred to must be listed at the end of the article, *double-spaced* and in alphabetical order. Do not include works not cited in the article. Spell out first names of authors and editors where known; for example,

Hymes, Dell (1972). Models of the interaction of language and social life. In John Gumperz & Dell Hymes (eds.), *Directions in sociolinguistics*, 35–71. New York: Holt, Rinehart & Winston.

Hymes, Dell (1981). *"In vain I tried to tell you": Essays in Native American ethnopoetics*. (Studies in Native American Literature, 1.) Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Sapir, Edward (1929). The status of linguistics as a science. *Language* 5:207–14. Reprinted in David Mandelbaum (ed.), *Selected writings of Edward Sapir*, 160–66. Berkeley: University of California Press, 1949.

Books for review and listing should be sent to:

Brian W. King, Editor
School of English
University of Hong Kong
Pokfulam
Hong Kong

Book reviews and notices should be submitted to *Language in Society* at Manuscript Central: <http://mc.manuscriptcentral.com/langsoc>. The title page should take the following form:

CARMEN SILVA-CORVALÁN (ed.). *Spanish in four continents: Studies in language contact and bilingualism*. Washington, DC: Georgetown University Press, 1995. Pp. xi, 304. Hb \$49.95.

Reviewed by MARGARITA HIDALGO
Spanish, San Diego State University
San Diego, CA 92182
mhidalgo@mail.jdru.edu

Proofs. First proof will be sent to the lead author (or a nominee), who will be expected to return corrections to the Editor by air, fax, or e-mail within three days of receipt.

Submission of an article is taken to imply that it has not previously been published or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article elsewhere, the fact should be stated.

Copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the USA.

EDITORIAL NOTE

- SUSAN EHRLICH & TOMMASO M. MILANI, Towards a New Chapter
for Language in Society 607

ARTICLES

- SENDER DOVCHIN, Beyond translingual playfulness: Translingual precarity 609
- DENNIS CHAU, Linguistic ridicule and shifting indexical values on social media:
The case of English in Hong Kong 637
- MIREILLE McLAUGHLIN, Bundled otherwise: Skills, social mobility,
and raciolinguistic ideologies in the Canadian labour market 661
- MARCO SANTELLO, Constraints, suffering, and surfacing repertoires among
Gambian migrants in Italy 683
- JIAPei GU & JANET HO, Linguistic hostility, social exclusion, and the agency
of African migrants in Hong Kong 707
- LEONIE CORNIPS, The semiotic repertoire of dairy cows 731
- MARTHA SIF KARREBÆK & MARIE MAEGAARD, The language of smoked fish:
The production and circulation of meanings and values
of 'Bornholmian Food' 757
- ANDREA BELTRAMA & FLORIAN SCHWARZ, (Im)precise personae:
The effect of socio-indexical information on semantic interpretation 787
- ALI REZA MAJLESI, Indeterminacy of actions: Working out a relevant next
in interaction with people with late-stage dementia 815
- ANSSI PERÄKYLÄ, LIISA VOUTILAINEN, MARIEL WUOLIO & ARNULF DEPPERMAN,
When and how patients' self-claims are challenged in psychotherapy 841
- JULIA MODERN, 'Deaf people are one, as they say': Articulating 'deaf space'
and deaf-hearing communication in a Ugandan market 869
- GERALD ROCHE & JESSICA KRUK, Towards a sociolinguistics of deglobalization
Book Notes 921

Cambridge Core

For further information about this journal
please go to the journal website at:
cambridge.org/lasy



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS